

मानसः *calita mānasaḥ* one whose mind wanders away
 अप्राप्य *aprāpya* not having attained योगसंसिद्धिम् *yogasam
 siddhiṁ* perfection in yoga काम् *kām* which गतिम् *gatiṁ*
 end कृष्ण *kṛṣṇa* O Krishna गच्छति *gacchati* meets

Arjuna said :

He who is unable to control himself, though
 possessed of faith, whose mind deviates from yoga,
 what end does he meet with, O Krishna, having failed
 to attain perfection in yoga ? 37

The *sadhaka* is imbued with the faith that yoga
 leads to perfection. But he has not got the required
 firmness of the mind. He has not therefore attained
 the goal of yoga. What becomes of him who dies
 foiled in the attempt ?

कच्चिनोभयविभ्रष्टश्छिन्नाभ्रमिव नश्यति ।

अप्रतिष्ठो महाबाहो विमूढो ब्रह्मणः पथि ॥ ३८

कच्चित् न उभय-वि-भ्रष्टः छिद्-त-अभ्रम् इव नश-यति ।

अ-प्रतिष्ठः महा-बाहो वि-मूढ-तः ब्रह्मणः पथि ॥

*kaccin no 'bhayavibhraṣṭas chinṇābhram iva naśyati ।
 apratiṣṭho mahābāho vimūḍho brahmaṇaḥ pathi ॥*

कच्चित् *kaccit* is it that ? न *na* not उभयविभ्रष्टः *ubhaya
 vibhraṣṭaḥ* fallen from both छिन्न *chinna* rent अभ्रम्
abhram cloud इव *iva* like नश्यति *naśyati* perishes अप्रतिष्ठः
apratiṣṭhaḥ supportless महाबाहो *mahābāho* O mighty-
 armed विमूढः *vimūḍhaḥ* deluded ब्रह्मणः *brahmaṇaḥ* of
 Brahman पथि *pathi* in the path

Fallen from both, does he not perish like a rent
 cloud, without any hold, O mighty-armed, deluded in
 the path of Brahman ? 38